



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

Tél. : +1 514-954-8219, poste 8026

Réf. : AN 13/61.1-13/45

le 24 mai 2013

**Objet :** Symposium et ateliers sur les techniques ATM de pointe  
Montréal (Canada), 4 – 6 novembre 2013

**Suite à donner :** a) diffuser les informations ci-dessous à toutes les organisations dans votre État qui pourraient être intéressées à participer à l'événement ; b) prière d'envoyer votre réponse au plus tard le 1<sup>er</sup> août 2013.

Madame, Monsieur,

1. J'ai l'honneur de vous inviter à participer au Symposium et ateliers sur les techniques de gestion du trafic aérien (ATM) de pointe : *Moins de carburant, moins d'émissions : les outils d'aujourd'hui*, qui sera tenu par l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) du 4 au 6 novembre 2013, à Montréal.

2. Il devient de plus en plus important de faire la preuve de notre détermination collective à concrétiser des améliorations opérationnelles qui permettront d'économiser du carburant et de réduire les émissions. En outre, la contribution des systèmes de gestion du trafic aérien (ATM) au cours de la dernière décennie et leur incidence positive sur la réduction des émissions ne sont toujours pas universellement reconnues. L'industrie de l'aviation peine encore à mesurer et à documenter le succès de ses efforts.

3. La finalité de cet événement est de faire mieux comprendre comment l'on peut obtenir des avantages opérationnels qui entraîneront une réduction des émissions, grâce essentiellement aux techniques de gestion des flux de trafic aérien (ATFM) et aux processus de prise de décision en collaboration (CDM), y compris la prise de décision en collaboration aux aéroports (CDM-aéroports), ainsi qu'aux opérations de descente et de montée continue (CDO/CCO). Les ateliers qui seront organisés pendant le Symposium permettront de déterminer les besoins en matière de formation et les éléments disponibles seront développés plus avant, en étroite collaboration avec l'Association du transport aérien international (IATA), l'Organisation des services civils de la navigation aérienne (CANSO) et le Conseil international des aéroports (ACI). Il y aura une démonstration pratique de l'outil d'estimation des économies de carburant de l'OACI (IFSET), avec des données justificatives validant et documentant les avantages de l'outil. Enfin, les ateliers seront pour les autorités décisionnelles, les compagnies aériennes, les prestataires de services de navigation aérienne, les organismes de formation, les organisations internationales et autres parties prenantes, l'occasion de partager leurs expériences.

4. Des renseignements sur le Symposium sont disponibles à l'adresse [www.icao.int/Meetings/AdvancedATM](http://www.icao.int/Meetings/AdvancedATM). Le Symposium abordera des sujets qui intéressent un vaste public. Vous êtes donc invités à diffuser ces renseignements à tous les organismes de votre État qui pourraient être intéressés à y participer, et à répondre au plus tard le 1<sup>er</sup> août 2013 à [advancedATM@icao.int](mailto:advancedATM@icao.int).

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma haute considération.

Raymond Benjamin  
Secrétaire général

**Pièces jointes :**

- A — Résultats escomptés
- B — Brochure sur le Symposium et ateliers sur les techniques ATM de pointe

13-1675 — SL\_2013\_045\_FULL\_FR-EDENPROD-#455382-v1.DOCX

**PIÈCE JOINTE A** à la lettre AN 13/61.1-13/45

**RÉSULTATS ESCOMPTÉS**

1. Expliquer des techniques ATM qui peuvent procurer des avantages opérationnels, en utilisant les moyens actuels de gestion des flux de trafic aérien (ATFM) et les processus de prise de décision en collaboration (CDM), y compris les processus de décision en collaboration aux aéroports (A-CDM).

- a) Évaluer les performances des systèmes ATFM actuellement en service. Les divers systèmes ATFM dans le monde ont été conçus sur mesure pour répondre à des besoins spécifiques : où sont-ils implantés, comment fonctionnent-ils et que font-ils le mieux ?
- b) Exemples de mises en œuvre réussies. Quels défis ont été rencontrés et comment ont-ils été résolus ?
- c) Mettre en avant les avantages phares que l'ATFM et le CDM peuvent apporter lorsqu'ils sont utilisés à divers niveaux :
  - 1) environnement aéroportuaire ;
  - 2) zone terminale ;
  - 3) niveau national ;
  - 4) niveau sous-régional.

2. Expliquer les techniques ATM actuelles qui peuvent apporter des avantages opérationnels, grâce aux possibilités actuelles qu'offrent les opérations de descente et de montée continue (CCO/CDO) :

- a) exemples de mises en œuvre réussies ;
- b) enseignements tirés (défis spécifiques qui ont dû être résolus pour la mise en œuvre) ;
- c) déploiement des opérations de descente et de montée continue : par où commencer ?

3. Sensibiliser les participants à la nécessité de mesurer l'incidence des améliorations de l'ATM sur nos performances environnementales. En plus des économies de carburant et de la réduction des émissions, la communauté ATM doit mesurer et documenter les avantages obtenus grâce aux outils disponibles comme l'outil d'estimation des économies de carburant de l'OACI (IFSET).

4. Recenser et étudier les besoins et domaines en matière de formation dans lesquels une assistance pourrait être fournie dans le cadre d'une initiative commune entre l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI), l'Association du transport aérien international (IATA), l'Organisation des services civils de la navigation aérienne (CANSO) et le Conseil international des aéroports (ACI).

-----



## **Symposium et ateliers sur les techniques ATM de pointe**

***Moins de carburant, moins d'émissions : les outils d'aujourd'hui***

**Montréal, 4 – 6 novembre 2013**

Apprenez à maîtriser la gestion des flux de trafic aérien (ATFM). Découvrez une vaste gamme d'outils, depuis les mesures de base ATFM jusqu'aux procédures très perfectionnées, pour acheminer davantage de trafic dans un ciel plus sûr. Apprenez comment impliquer la bonne personne, au bon moment, dans vos décisions, grâce à la prise de décision en collaboration (CDM), afin d'assurer un service d'aérogare à aérogare entièrement intégré. Découvrez comment la CDM/ATFM permettra d'économiser du carburant et de réduire les émissions et apprenez comment développer des statistiques qui le prouvent.

Apprenez tout ce que vous devez savoir sur les opérations de montée ou de descente continue (CCO/CDO). Comment les concevoir, comment les mettre en œuvre. Voyez comment les CDO/CCO permettront d'économiser du carburant et de réduire les émissions et apprenez comment développer des statistiques qui le prouveront.

Les besoins de formation dans ces quatre domaines opérationnels clés seront recensés lors des ateliers et les éléments existants seront amplifiés dans le cadre d'une initiative commune entre l'OACI, l'IATA, la CANSO et l'ACI.

Ce symposium est pour vous l'occasion d'y participer.

Ce symposium est le premier de ce type, les places sont limitées.

***Inscrivez-vous tôt !***

**[www.icao.int/Meetings/AdvancedATM](http://www.icao.int/Meetings/AdvancedATM)**

